

Số: 4683 /BKHĐT-KTĐN  
V/v báo cáo Quý II/2015 và Kế  
hoạch giải ngân vốn ODA năm 2016

Hà Nội, ngày 10 tháng 7 năm 2015

Kính gửi:

- Văn phòng Quốc hội;
- Tòa án Nhân dân tối cao;
- Viện kiểm sát Nhân dân tối cao;
- Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương;
- Cơ quan trung ương của các đoàn thể.

Thực hiện Nghị định số 38/2013/NĐ-CP ngày 23 tháng 4 năm 2013 của Chính phủ về quản lý và sử dụng nguồn hỗ trợ phát triển chính thức (ODA) và nguồn vốn vay ưu đãi của các nhà tài trợ; Thông tư số 01/2014/TT-BKHĐT ngày 09 tháng 01 năm 2014 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư hướng dẫn thực hiện một số điều của Nghị định 38/2013/NĐ-CP, Bộ Kế hoạch và Đầu tư đề nghị Quý Cơ quan:

1. Lập báo cáo Quý II/2015 tổng hợp tình hình vận động, tiếp nhận và sử dụng vốn ODA và vốn vay ưu đãi, kết quả thực hiện các chương trình, dự án ODA và vốn vay ưu đãi thuộc thẩm quyền quản lý theo Mẫu VI-GSĐG5, Phụ lục VI của Thông tư số 01/2014/TT-BKHĐT.

2. Để phục vụ công tác xây dựng Kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội và dự toán ngân sách nhà nước năm 2016, đề nghị Quý Cơ quan lập Kế hoạch thực hiện vốn ODA và vốn vay ưu đãi năm 2016 (theo mẫu đính kèm theo); đồng thời đôn đốc các chủ dự án trực thuộc lập Kế hoạch phân bổ vốn ODA và vốn đối ứng của các chương trình, dự án năm 2016 theo mẫu quy định tại Phụ lục IV và IV.1 của Thông tư số 01/2014/TT-BKHĐT.

3. Các báo cáo trên của Quý Cơ quan và của các chủ chương trình, dự án trực thuộc đề nghị gửi về Bộ Kế hoạch và Đầu tư bằng văn bản và qua thư điện tử: [oda\\_ferd@mpi.gov.vn](mailto:oda_ferd@mpi.gov.vn):

- Thời hạn gửi Báo cáo Quý II/2015 của chủ dự án và cơ quan chủ quản:  
Thực hiện theo quy định tại Điều 26 và Điều 27, Thông tư số 01/2014/TT-BKHĐT của Bộ Kế hoạch và Đầu tư.

- Thời hạn gửi Báo cáo Kế hoạch phân bổ vốn ODA và vốn vay ưu đãi năm 2016 của chủ dự án và cơ quan chủ quản: trước ngày 31/7/2015.

Bộ Kế hoạch và Đầu tư mong nhận được sự hợp tác của Quý Cơ quan./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Văn phòng Bộ;
- Lưu: VT, KTDN, N./.

KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG  
  
Nguyễn Chí Dũng

Đơn vị: Triệu đồng

TT	Dự án mục công trình, dự án	Pha thực XD	Ngày bắt đầu kế	Thời gian KC-HT	Ngày bắt đầu	Ngày kết hợp	Quyết định đầu tư được TPCP giao KH năm 2012, 2013							Quyết định đầu tư đầu tư chính sách đầu tư KH năm 2013 của Thủ tướng Chính phủ							Lấy kế vốn để giao ngân đến hết KH năm 2014				KH năm 2015				Ước giá ngân kế hoạch 2015 từ 1/1/2015 đến 31/12/2015 <sup>(*)</sup>				Dự kiến khả năng giao ngân kế hoạch năm 2016						Giá trị																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
							TMDT							TMDT																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
							Trong đó:							Trong đó:							Trong đó:																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
							Vốn đầu ứng <sup>(1)</sup>							Vốn đầu ứng <sup>(1)</sup>							Vốn đầu ứng								Vốn đầu ứng																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
							Tổng số (tất cả các nguồn vốn)	Vốn đầu ứng <sup>(1)</sup>	Vốn nước ngoài (theo Hiệp định) <sup>(2)</sup>	Số quyết định	Tổng số (tất cả các nguồn vốn)	Vốn đầu ứng <sup>(1)</sup>	Vốn nước ngoài (theo Hiệp định) <sup>(2)</sup>	Số quyết định	Tổng số (tất cả các nguồn vốn)	Vốn đầu ứng <sup>(1)</sup>	Vốn nước ngoài (theo Hiệp định) <sup>(2)</sup>	Số quyết định	Tổng số (tất cả các nguồn vốn)	Vốn đầu ứng	Vốn nước ngoài (theo Hiệp định) <sup>(2)</sup>	Số quyết định	Tổng số (tất cả các nguồn vốn)	Vốn đầu ứng	Vốn nước ngoài (theo Hiệp định) <sup>(2)</sup>	Số quyết định	Tổng số (tất cả các nguồn vốn)	Vốn đầu ứng	Vốn nước ngoài (theo Hiệp định) <sup>(2)</sup>	Số quyết định	Tổng số (tất cả các nguồn vốn)	Vốn đầu ứng	Vốn nước ngoài (theo Hiệp định) <sup>(2)</sup>	Số quyết định	Tổng số (tất cả các nguồn vốn)	Vốn đầu ứng	Vốn nước ngoài (theo Hiệp định) <sup>(2)</sup>	Số quyết định																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			</

[illegible]

• (2) Số vốn nước ngoài (tính bằng ngoại tệ, ghi từ tiền theo đơn vị ngoại tệ), quy đổi ra Việt nam đồng theo quy định tại Hiệp định, trường hợp Hiệp định không quy đổi sang Việt nam đồng quy đổi theo tỷ giá thời điểm ký kết Hiệp định.  
Phân bổ chi trả kế hoạch, thực hiện và giải ngân hàng năm quy đổi theo Việt nam đồng tính đến thời điểm thanh toán.

\* (3) Bảng số vốn TPCP báo cáo thực hiện và giải ngân kế hoạch năm 2014 từ 01/01/2015 đến 30/6/2016